

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

6 грудня 2020 – 26-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 1
December 6, 2020 – 26th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	<i>* LIVE STREAM *</i> For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 7 грудня		Monday, Dec. 7
8:00AM	† Ігор Максимець – Панахида (ж. Ангела і Віталій Максимець)	† Igor Maksymets <i>with Panakhyda</i> (Angela & Vitaliy Maksymets)
Вівторок, 8 грудня		Tuesday, Dec. 8
8:00AM	Боже благословення для Олі і Богдана Кузьмина (ж. род. Немелівський)	God's Blessings upon Olya and Bohdan Kuzmyn (Nemelivsky Family)
Середа, 9 грудня		Wednesday, Dec. 9
8:00AM	За здоров'я Ольги Гаверс (ж. род. Гавдяк)	Health of Olha Howers (Gawdiak Family)
Четвер, 10 грудня		Thursday, Dec. 10
8:00AM	Боже благословення для Андрія і Тереси Кашак (ж. Родина)	God's Blessings upon Andrew and Teresa Kaszczak (Family)
П'ятниця, 11 грудня		Friday, Dec. 11
8:00AM	† Мирослав (ж. дочка Марія Немелівська)	† Myroslav (Maria Nemelivska, Daughter)
Субота, 12 грудня		Saturday, Dec. 12
8:30AM	† Василь і Марія Сподарик (ж. Ольга і Зенон Савчук)	† Wasyl and Maria Spodaryk (Olha and Zen Sawchuk)
Неділя, 13 грудня – Св. ап. Андрея Первозванного		Sunday, Dec. 13 – St. Andrew the Apostle
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	<i>* LIVE STREAM *</i> For Parishioners & Benefactors

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

*Our Church building is now officially open. All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, * WEARING OF MASKS *, venerating icons, crosses, etc. **without touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons.** If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.*

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 5:9-19 Gospel – Luke 12:16-21

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 6:10-17 Gospel – Luke 13:10-17

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for the sick and suffering.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, Dec. 7 at 4:30PM – preparation classes for First Confession and Solemn Communion as well as Religious education for Children in primary grades. Contact Fr. Ivan for info.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, Dec. 10 at 6PM in the Church undercroft. All are welcome!

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR: In lieu of our traditional Christmas Bazaar, this year we are offering our fine holiday treats on a **PREORDER BASIS**. Orders should be placed by **TODAY**; pick-up will be on Saturday, Dec. 19. We are also asking for donations of **BAKED GOODS** by Friday, Dec. 18. Thank you in advance to all our bakers!

“WARM THE HEART OF A CHILD IN NEED” – our CYM members are once again participating in this project to send Christmas gifts to children in Ukraine who lost a parent while fighting in the East, or became a refugee while fleeing from the occupied territories. If you'd like to help, please see a CYM member or contact Petro at 845-709-1646.

ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

*Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі *НОСІННЯ МАСОК*, підтримування соціальне дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуватимемо вас повідомляти.*

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 5, 9-19 **Євангеліє** – Лк. 12, 16-21

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Еф. 6, 10-17 **Євангеліє** – Лк. 13, 10-17

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за хворих і страждаючих.

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 7 грудня о год. 4:30 по пол. – підготовка до Першої Сповіді і Урочистого св. Причастя, а також катехизація для дітей шкільного віку.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ – у четвер, 10 грудня о год. 6-й веч. в Церковній залі.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР: Замість нашого традиційного Різдвяного базару, цього року ми пропонуємо Вам святкові продукти, які ми зазвичай продаємо під час нашого базару, **НА ЗАМОВЛЕННЯ** – свіжі ковбаси, кобаноси, шинка, кішка, хліб, вареники, ушка, мак, колач та багато іншого! Реченець на замовлення – **СЬОГОДНІ!** Забрати замовлення можна буде в суботу, 19 грудня в церковній залі. Будь ласка, зверніться до мужів довір'я з будь-якими питаннями.

ПРОСИМО НАШИХ ПЕКАРОК принести печиво до продажу, найпізніше в п'ятницю, 18 грудня. Заздалегідь дякуємо Вам!

АКЦІЯ «ТЕПЛОМ ЗІГРІЄМО СЕРЦЯ» – СУМівці проводять збір коштів, щоб закупити святочні подарунки для дітей в Україні, які втратили тата чи маму на війні, або які вимушено опинилися за межами рідної домівки. Якщо бажаєте допомогти, будь ласка зконтакуйтеся з членами СУМ або телефонуйте на число 845-709-1646. Дякуємо!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада до 6 січня

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Financial Recap – 11/22/2020	
Parishioners	\$ 375.00
Guests	71.00
Candles	93.00
Poor	3.00
Fuel	65.00
Beatification Ukr. Saints	10.00
Church Donations	100.00
Internet Donation \$10	
Total Contributions:	\$ 717.00
Financial Recap – 11/29/2020	
Parishioners	\$ 697.50
Guests	76.00
Candles	77.00
Poor	12.00
Fuel	130.00
Beatification Ukr. Saints	35.00
Church Donations	150.00
Bishop's Appeal	
\$790 to Eparchy	
Total Contributions:	\$1,177.50
ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!	
Reports prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary	